

# مشقی تازه در روزهای غربت

حسینعلی مکنونی  
جولای ۲۰۰۸ - فریمانت کالیفرنیا



هر سفر انگار کتاب تازه ایست که می خوانیم  
از سفر کی ماه کیخسرو شود،

بی سفر کی ماه کی، خسرو شود.  
(مولوی)

امروز دوشنبه نوزدهم ماه مه یا می است برخلاف چند روز اخیر امروز فریمانت بی آزار ما، صبحی خنک و خوش نسیم دارد. در این هوای مطبوع باز یاد آن سفر کوتاه می افتم، بخصوص این ذهن مقایسه گر شرقی رهایم نمی کند و میفرماید بردار باز هم یاد مانده هایی از آن سفر به آلمان بنویس، چون از طایفه یک دندگان نیستم بعرض میرسانم، چشم.



## آلمان روز آفتابی کم دارد

عرض کردم آلمان روزهای آفتابی کم دارد و آلمان هوایش انگار مجنون است برای همین است تا اندکی آفتاب می شود زن آلمانی معطل نمی کند و زود پنجره ها را باز می کند و تا آنجا که جا دارد لحاف، پتو، ملافه، متکا می آورد و میگذارد توی پنجره ها و خوشحال است آفتاب آمد.

## آشپزخانه های کوچک

آلمانی ها کالباس خور، سوسیس خور و سیب زمینی خورند به سبب زمینی هم کارتوفیلن می گویند. بنظر می رسد نباید غذا هم زیاد بخورند اندام زن و مردشان گواه این حرف ماست آشپزخانه های آلمانی را هم بزرگ و جا دار ندیدم. شاید هم خیلی این جورها نباشد.

## سگ در آلمان

آلمانی ها هم سگ دارند. البته شاید به اندازه فرانسویها نباشد یا همین آمریکاییهای همشهری های ما، در آلمان آنها که سگ دارند غالباً تصویر سگ را روی در خانه شان نصب می کنند یعنی ما سگ داریم حالا یکی یا دو تا. لطفاً مواظب باشید. اتفاقی بیفتد حمله ای صورت بگیرد نفرمائید چرا نگفتید. کارشان از این بابت درست است بقولی ایول.

## در آلمان نگاه آدم به دوچرخه قشنگ تر است

در آلمان آدم نگاه قشنگ تری به دوچرخه پیدا میکنند از پس چرخ سوار هم می بینید دوچرخ سوارانی که وقتی از کنار ماها، با موهای برنگ یاس رد میشوند لبخندی پادشان نمی رود. لبخند را آدم دوست دارد در حافظه اش نگه دارد.

نازنین آوردم. چه هدیه ای از کتاب بیشتر میزند جلو؟  
**مگر به این راحتی هاس**  
منظورم گرفتن گواهی رانندگی در آلمان است اولاً تعلیم گرفتن آن در آلمان می گویند هزینه بالایی دارد ثانیاً وقتی میروی که امتحان بدهی حتی تا شهرهای دیگر هم باید رانندگی کنی تا معلوم شود، چیزی حالت هست یا خیر تا مسله مسلط نباشی بقول عربها تصدیق رانندگی ما کو.

## سوسیس خون

در آلمان سوسیس خون، کالباس زبان کالباس چربی هم هست و انواع دیگر.

## چند تا تفاوت

آلمانی ها به یورو می گویند «اوی رو» به تلفن دستی هم هندی (بفتح حرف ه) نمی گویند می گویند هندی (به کسر حرف ه) ضمناً شنیده ام در زبان آلمانی مطلقاً حرف (چ) نیست جز در کلمه دوچرخه.

## در آلمان این اسم قدغن است

در آلمان دیگر کسی حق ندارد اسم آقازاده اش را بگذارد هیتلر کاش در کشور ما هم بگویند کسی حق نداشته باشد و اسم پسری را بگذارد چنگیزخان یا آتلیا یا اسکندر و غیره.

## خانه هگل

یادم هست چند سال پیش بطور اتفاقی در محله ای از شهر زیبای هایدلبرگ خانه فیلسوف نامدار هگل را هم پیدا کرده بودیم اما روی دیوار آن خانه نوشته بود هگل فقط ۱۱ ماه در این خانه زندگی کرده است این فیلسوف استاد همین دانشگاه هایدلبرگ هم بوده و میدانم کتاب فلسفه هگل را در ایران شادروان دکتر سعید عنایت ترجمه کرده است من البته از او چیزی نخوانده ام ولی شنیده ام درک نظرات فلسفی او آسان نیست راستی این هم تاریخ تولد و درگذشت هگل (۱۷۷۰-۱۸۳۱)

## اتوبان های آلمان

بقولی اتوبان حسابی می خواهی برو آلمان سرعت می خواهی ببینی برو آلمان حتی شنیده ام این اتوبانها میتوانند پشتوانه پول آلمان هم باشند اصلاً چرا نباشند. می گویند اولین اتوبان آلمان از فرانکفورت تا دارمشتاب بود ضمناً بد نیست بدانید در آلمان دو شهر هست که نامشان فرانکفورت است. یکی از آنها همین است که در ایالت هسن آلمان است یکی هم در قسمت شرق آلمان قرار دارد.

## طعم غذا

می گویند اگر آلمانی غذایی بخورد که نخورده و از آن خوشش نیاید هرگز نخواهد گفت غذای بدیست می گوید خیلی طول می کشد تا به این غذا عادت کنم. یا اگر با یک چیزی مخالف باشد نمی گوید مخالف این عقیده ام می گوید در این باره فکر می کنم.

## این حرف آخر من خیلی مهم است

ایرانیان مقیم آلمان هم بسیار دوست دارند، بچه هایشان فارسی بنویسند و فارسی بخوانند. اتفاقاً در جشن گرم و بیادماندنی شب نوروز امسال آنها در شهر دانشگاهی دارمشتاب آلمان با گروهی از شاگردان فارسی دان و فارسی نویس این خانواده ها که صاحب هنرها هم بودند آشنا شدم و برای هنرنمایی هایشان هم تا بخوای کف زدم و شادی کردم و بخود بالیدم. سلام به ایرانی تعالی خواه، علم دوست، خوش ذوق، خوش قد و بالا و سیما میان بیشتر ملل جهان.

## دل نوشته ای از سالهای سبز دور

## گیاه با پاران و آفتاب

## پرنده با دانه ای و شاخه ای،

## صدف با مروارید،

## عقاب با بلندی ها

## و دست های من با دست های تو نسبت دارند

## و دلم با کوچی ای که رد پای تو در حافظه اش مانده است

## منطقه فضول آباد:

حسینعلی مکنونی - کالیفرنیا - فریمانت  
جولای ۲۰۰۸ میلادی

## کمروها و پروها

می گفت: بچه که بودیم، اختیار هیچی نداشتیم. انگار ماها آدم نبودیم تا یکی از همین پروهای فراوان، داشت حق ما رو قورت میداد و می خواستیم لاقبل به چیزی بگیم، نه نه ی ما، نه نه مریم، بقول شماها مامانم مگه گذاشت، می گفت تو هیچی نگو (خیلی وقتا هم با نشکون) اینکه که چپ و راس جماعت پرو رو از همون موقع حق ما رو مثل راحت الحلقوم میل فرمودند. از بچگی ها میگم یادمه به روز رفتن آب بخورم و بیام به پرو موز منو خورد. به جای دیگه به روز دیگه به پرو دیگه سبب منو قاپ زد نصب اونو خورد، باز یادمه به روز تو به کلاسی شاگردی از همون پروها پاک کن منو برداشت گفت مال خودمه تا خواستم بگم آقا دروغ میگو معلم گفت ساکت. ما رومون نشد بگیم آقا ساکت نمیشیم بگو پاک کن منو بده اما چه فایده مامانم بمن یاد داده بود حرف نزن این شد که بدر ازای یک عمر چپ و راس همه جا پرو گیر اومد حق منو خورد نپرس کجاها همه جا تو مدرسه، تو دبیرستان، تو دانشگاه، تو اداره، تو کوچه، دم نون وائی، بقالی، حتی تو صف دراز اتوبوس باور کن رفتگر محله هم گاهی پرو روی می کرد و می گفت به چیزی بده تا آشغالو مرتب بزم البته بین این زحمتکش ها پرو زیاد نیس. من هوای اونارو همیشه داشتم و دارم این حرفا رو حالا میگویم تا شما یا شماها المثنای ما نشین نذارین آدم پرو درست بشه. میگویم اگه مظلوم نبود ظالم گیر نمی اومد حالا هم شما بگین اگه کم رو نباشد پرو بقولی ساخته و پرداخته نمیشه، یا پرو جماعت حناش رنگ نداره و سلام به آدم هائیکه حشونو از دهن هر زورگویی پرو میکش بیرون. البته به بار گفته نه نه ی ما، مارو اینجوری بی زبون بار آورد کاری به تربیت نه نه ی ما نداشته باشین. هر جا دیدین میخوان پا رو حق شما بذارن فوراً بگین نفهمیدم چی شد مگه من میزارم. اینجوری که باشین پروها دمشونو میذارن رو کولشون و میرن. به چیز دیگه بگم و قال قضیه رو بکنم به آدم کمرو و خجالتی، نمی گن خجالتی، خیلی وقتا میگویم بعرضه. کی دوس داره بهش بگن بعرضه. پس نوکرتم کمرو نباش به چیز دیگه پرو گری هم خوب نیس من که دلم میخواد سر بر تن پروها نباشه. برن گمشن.

## با توام از جنس بهار،

## ای با تو بودن فراتر از معنای خوشبختی

جنوب ایران - هفتکل سال ۱۳۴۶

## عطر سنبلی، عطر کاج نوشته فیروزه جزایری

این کتاب ترجمه کتاب FUNNY IN FARSI اثر فیروزه جزایری دوما است که در ایران با اجازه و تأییدیه نویسنده ترجمه و چاپ شده است این کتاب برابر آنچه پشت جلد آن نوشته شده یکی از کتاب های پرفروش آمریکا در دو سال گذشته بوده و جوایز متعددی کسب کرده است. از جمله یکی از سه کاندیدای نهایی جایزه تربر (معتبرترین جایزه کتاب های طنز آمریکا) در سال ۲۰۰۵ و کاندیدای جایزه PEN آمریکا در بخش آثار خلاقه غیرتخیلی است. قسمت های زیادی از این کتاب را که مطالب مختلف با عنوان های مستقل دارد، دنباله مطلب در صفحه ۴۳

## Ebadat Chiropractic, Inc.

## دکتر اصغر عبادت

## کایروپراکتور



Jay Ebadat D.C.

راه طبیعی برای کمک به بیماریهای قند، فشار خون و کلسترول با کم کردن وزن و تغذیه ای صحیح و سالم

ماساژ و کلاسی های ورزشی یوگا با معلم خصوصی

اکثر بیمه ها از جمله مدیکر پذیرفته می شود

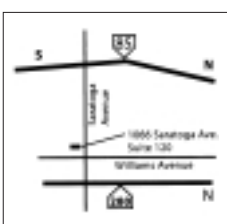
برای کسانی که بیمه ندارند تسهیلاتی در نظر گرفته شده است

(408) 244-6555

- \* Weight Loss Program
- \* Yoga Class
- \* Personal Trainer
- \* Massage Therapy (Deep Tissue, Shiatsu, Relaxation)

"We care for you as we do our own"  
www.southbaychiro.com

1066 Saratoga Ave., Suite 120, San Jose, CA 95129



Legend  
Specialty Catering

Afsan Catering

نامی شناخته شده و مورد اطمینان



ممفل و شبهای پر فاطره خود را با سرویس

کامل، غذاهای متنوع، قیمت مناسب و با سالها

تجربه کیتترینگ افسانه گرمتر سازید

قبل از برگزاری هرگونه جشن و میهمانی با ما مشورت کنید

- انواع پیش غذاهای سرد و گرم
- انواع کباب و جوجه کباب
- تهیه سالن جهت کلیه مراسم
- سفارش همه نوع غذا پذیرفته می شود

(408) 600-6191

afsancatering@yahoo.com